

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

18 AVRIL 2006

Proposition de résolution sur la lutte contre le paludisme

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME de BETHUNE

Au point E des considérants, entre les mots «1,3 % du PNB global de l'Afrique» et les mots «au financement» insérer les mots «, soit 12 milliards de dollars,».

Justification

Ce chiffre précise ce que représente 1,3 % du PNB total de l'Afrique.

N° 2 DE MME de BETHUNE

Au point J des considérants, supprimer les mots «et peu coûteux».

Justification

Parler de médicaments peu coûteux est en contradiction avec le considérant L, où il est fait référence au besoin urgent de médicaments nouveaux et surtout financièrement accessibles. En outre, le prix de revient actuel des thérapies de combinaison est au moins dix fois plus élevé que celui de la monothérapie utilisée précédemment.

Voir:

Documents du Sénat:

3-1213 - 2004/2005:

N° 1: Proposition de résolution de Mme de Bethune et consorts.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

18 APRIL 2006

Voorstel van resolutie over de bestrijding van malaria

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, in het punt E, tussen de woorden «met de 1,3 % van het totale BNP van Afrika» en de woorden «die jaarlijks», de woorden «of 12 miljard dollar» invoegen.

Verantwoording

Dit cijfer verduidelijkt wat 1,3 % van het totale BNP van Afrika vertegenwoordigt.

Nr. 2 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, in het punt J, de woorden «en goedkope» schrappen.

Verantwoording

Spreken over goedkope geneesmiddelen is in tegenspraak met considerans L waar men wijst op de dringende nood aan nieuwe en vooral betaalbare geneesmiddelen. Bovendien is de huidige kostprijs van de combinatietherapieën minimaal 10 maal duurder dan de voormalig gebruikte monotherapie.

Zie:

Stukken van de Senaat:

3-1213 - 2004/2005:

Nr. 1: Voorstel van resolutie van mevrouw de Bethune c.s.

N° 3 DE MME de BETHUNE

Au point K des considérants, remplacer les mots «de manière que l'on puisse détecter et prévenir plus rapidement le paludisme» par les mots «de manière que l'on puisse prévenir le paludisme, le détecter et le traiter plus rapidement».

Justification

Le logique de la lutte contre le paludisme dans le Sud veut que l'on s'efforce d'abord et avant tout d'éviter que les gens ne soient contaminés. C'est la raison pour laquelle il est important qu'ils disposent là-bas de moustiquaires, qu'ils les installent et qu'ils dorment effectivement à l'abri de celles-ci. Pour les personnes qui contractent malgré tout le paludisme, il est surtout important que l'on identifie les symptômes de la maladie et que l'on traite rapidement les malades. À cet effet, on doit pouvoir disposer rapidement de médicaments efficaces et également savoir comment les utiliser de manière effective.

N° 4 DE MME de BETHUNE

Compléter le point M des considérants par ce qui suit :

«, un montant qui, en 2005, après une étude plus approfondie à la Harvard School of Public Health, l'Université Columbia et l'OMS, a été fixé plus précisément à 3,2 milliards, comme étant le coût annuel de toutes les interventions contre la malaria existant à l'heure actuelle, qui devront nécessairement être effectuées entre 2005 et 2015 si l'on veut atteindre les objectifs d'Abuja en 2010 et les objectifs du Millénaire en 2015, et qui devra donc être financé par les ménages touchés, les autorités locales et nationales et l'aide internationale».

N° 5 DE MME de BETHUNE

Au point O des considérants, remplacer respectivement les chiffres «1,827 milliard de dollars» et «259 millions de dollars» par «2,2 milliards de dollars» et «568 millions de dollars».

Justification

Il s'agit d'une actualisation des chiffres sur la base des informations fournies par le Global Fund.

N° 6 DE MME de BETHUNE

Insérer dans les considérants un point Rbis (nouveau), libellé comme suit :

«Rbis. Considérant que le Roll Back Malaria Partnership est parvenu, tout d'abord, à accroître

Nr. 3 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, in het punt K, de woorden «om malaria sneller op te sporen en te voorkomen» vervangen door de woorden «om malaria te voorkomen, sneller op te sporen en te behandelen».

Verantwoording

De logische strijd tegen malaria in het Zuiden is eerst en vooral trachten te voorkomen dat de mensen besmet raken. Daarom is het belangrijk dat ze over netten beschikken, deze ophangen en er ook effectief onder slapen. Voor wie toch een malaria-aanval krijgt, is het vooral belangrijk om de symptomen te herkennen en snel behandeld te worden. Daartoe moet men snel over effectieve geneesmiddelen kunnen beschikken en deze ook effectief weten te gebruiken.

Nr. 4 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, het punt M vervolledigen als volgt :

«een bedrag dat in 2005 na meer diepgaand onderzoek aan de Harvard School of Public Health, de Columbia University en de WGO, op 3,2 miljard werd vastgesteld, zijnde het jaarlijks prijskaartje van alle huidig bestaande interventies tegen malaria die nodig tussen 2005 en 2015 moeten uitgevoerd worden als we in 2010 de Abuja doelstellingen en in 2015 de Millennium doelstellingen willen halen en dat dus zal moeten gefinancierd worden door de getroffen huis-houdens, de lokale en nationale overheden en de internationale hulp».

Nr. 5 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, in het punt O, de cijfers «1,827 miljard dollar» en «259 miljoen dollar» vervangen door respectievelijk «2,2 miljard dollar» en «568 miljoen dollar».

Verantwoording

Dit is een actualisering van de cijfergegevens op basis van de informatie van het Global Fund.

Nr. 6 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, een punt Rbis (nieuw) invoegen luidende :

«Rbis. Overwegende dat het Roll Back Malaria Partnership er in geslaagd is eerst de geldstromen

considérablement les flux financiers destinés à la lutte contre le paludisme entre 1998 et 2005 et, ensuite, à convenir d'un Plan stratégique global 2005-2015 unique, qui a été adopté à Yaoundé, par tous les acteurs, en novembre 2005. À l'instar de ce qu'avaient fait précédemment les partenaires de la lutte contre le sida, les partenaires de Roll Back Malaria se sont engagés, à Yaoundé, à instaurer dans chaque pays le principe dit des « Three Ones », à savoir un plan national unique, une large instance de coordination unique et un cadre uniforme de surveillance et d'évaluation; ».

Justification

Le Forum V du Roll Back Malaria Partnership qui s'est tenu à Yaoundé les 18 et 19 novembre 2005 a joué un rôle pionnier en ce sens que tous les partenaires de la lutte contre le paludisme ont approuvé non seulement le Plan stratégique global 2005-2015, mais également le « Yaoundé Call to Action ». Cet « appel » institue trois principes clés, les « three ones », le but étant de mettre tous les moyens en œuvre de la manière la plus efficiente et la plus effective et, en même temps, de s'assurer de la possibilité d'une intervention rapide et d'une surveillance et d'une évaluation uniformes.

N° 7 DE MME de BETHUNE

Dans le point S des considérants, remplacer le montant de « 20,2 millions d'euros » par « 40,6 millions de dollars ».

Justification

Le montant de 20,2 millions d'euros est dépassé, dès lors que lors du contrôle budgétaire de la mi-2005, le gouvernement s'est engagé à majorer de 10 millions d'euros le montant global pour la période 2004-2007. Ce montant sera versé en 2006 et 2007 en plus des montants déjà promis au Global Fund. Sur la base des chiffres fournis par le Global Fund (comprenant aussi bien les sommes déjà versées au Global Fund que les sommes promises pour 2006 et 2007), la Belgique s'est engagée à verser pour la période 2004-2007 la somme, convertie en dollars, de 40 643 000 millions de dollar.

N° 8 DE MME de BETHUNE

Remplacer le point T des considérants par ce qui suit :

« Considérant que la contribution actuelle de la Belgique au Global Fund n'est que de 0,69% alors que, au vu de sa capacité économique, 1,55 % serait une contribution honnête; ».

Justification

Selon les analyses de la Banque mondiale, la contribution de notre pays ne représente que 0,69% du total des contributions des donneurs pour la période 2004-2007. Or, les pays qui nous

voor malariabestrijding beduidend op te drijven tussen 1998 en 2005 en daarna één Globaal Strategisch Plan 2005-2015 overeen te komen, dat in Yaoundé in november 2005 door alle actoren werd aangenomen. Net zoals reeds eerder de partners in de AIDS-bestrijding deden, hebben ook de Roll Back Malaria partners zich er in Yaoundé toe verbonden in elk land het zogenaamde principe van de « Three Ones » in te voeren, met name één nationaal plan, één coördinerende instantie met brede basis en een eenduidig kader voor monitoring en evaluatie; ».

Verantwoording

Het Roll Back Malaria Partnership Forum V te Yaoundé op 18 en 19 november 2005 was baanbrekend omdat alle partners in de strijd tegen malaria niet alleen het globaal strategisch plan 2005-2015 maar ook de zogenaamde « Yaoundé Call to Action » hebben goedgekeurd. Deze « Call » voert drie sleutelbeginselen in, de « three ones », wat tot doel heeft op de meest efficiënte en effectieve wijze alle middelen aan te wenden en tegelijkertijd te verzekeren dat snelle interventie en eenduidige monitoring en evaluatie mogelijk is.

Nr. 7 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, in het punt S, het bedrag « 20,2 miljoen euro » vervangen door « 40,6 miljoen dollar ».

Verantwoording

Het bedrag 20,2 miljoen euro is intussen achterhaald aangezien de regering zich bij de begrotingscontrole midden 2005 geëngageerd heeft om het globale bedrag voor de periode 2004-2007 op te trekken met 10 miljoen euro. Dit bedrag zal uitbetaald worden in de jaren 2006 en 2007 naast de reeds toegezegde bijdragen aan het Global Fund. Op basis van de gegevens (zowel de reeds betaalde sommen aan het Global Fund als de toegezegde sommen voor 2006 en 2007) van het Global Fund heeft België, aangerekend in dollar, 40 643 000 miljoen dollar toegezegd voor de periode 2004-2007.

Nr. 8 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, het punt T vervangen als volgt :

« Overwegende dat de bijdrage van België aan het Global Fund thans slechts 0,69% bedraagt terwijl, in verhouding tot zijn economische draagkracht, 1,55 % een eerlijk aandeel zou betekenen; ».

Verantwoording

Volgens analyses van de Wereldbank vertegenwoordigt de bijdrage van ons land slechts 0,69% van het totale aantal bijdragen van de donoren voor de periode 2004-2007. Omliggende landen

entourent contribuent bien davantage : les Pays-Bas pour 3,14 %, le Danemark pour 1,31 % et la Suède pour 2,42 %. Si la Belgique contribuait en proportion de sa capacité économique, cette quote-part représenterait, selon la Banque mondiale, 1,55 %.

N° 9 DE MME de BETHUNE

Au point V des considérations, entre les mots « de l'Institut de médecine tropicale » et les mots « et des ONG », insérer les mots «, de la Croix-Rouge, ».

Justification

L'amendement complète l'énumération des partenaires associés à la lutte contre le paludisme.

N° 10 DE MME de BETHUNE

Dans les considérants, insérer un point AA (nouveau), rédigé comme suit :

« AA. Se référant à l'audition organisée le 25 avril 2005, en commission spéciale « Mondialisation », à l'occasion de la « Journée africaine du paludisme » et au cours de laquelle ont été entendus les experts suivants : le Dr Fatoumata Nafo, directrice du département Roll Back Malaria de l'OMS, le Dr Christopher Hentschel, executive director Medicines for Malaria Venture, le Professeur Dr Marc Coosemans, chef du département de Parasitologie de l'Institut de Médecine tropicale, et le Dr Jan Van Erps, senior advisor du Roll Back Malaria Partnership. ».

Justification

Le 25 avril 2005, la commission spéciale « Mondialisation » a organisé une audition sur le paludisme dans le cadre de la Journée africaine du paludisme. À cette occasion, elle avait invité des spécialistes belges et étrangers.

N° 11 DE MME de BETHUNE

Insérer dans les recommandations un point 1bis (nouveau), rédigé comme suit :

« 1bis. de prendre les initiatives nécessaires en vue d'élargir, au Nord, l'assise de la lutte contre le sida, le paludisme et la tuberculose, en ciblant plus spécialement le grand public par l'entremise des pouvoirs locaux et de la communauté allochtone de notre pays; »

Justification

Dans le cadre de sa politique, le gouvernement se doit de prendre les mesures nécessaires pour sensibiliser les citoyens du

dragen evenwel veel meer bij : Nederland 3,14 %, Denemarken 1,31 % en Zweden 2,42 %. Indien België in verhouding tot zijn economische draagkracht een bijdrage zou leveren, dan zou dit volgens de Wereldbank een aandeel van 1,55 % betekenen.

Nr. 9 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, in het punt V, tussen de woorden « het Instituut voor Tropische Geneeskunde » en de woorden « en de NGO's », de woorden «, het Rode Kruis » invoegen.

Verantwoording

Dit amendement betreft een aanvulling in de opsomming van de partners in de strijd tegen malaria.

Nr. 10 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de considerans, een punt AA (nieuw) invoegen, luidende :

« AA. Verwijzende naar de hoorzitting in de Bijzondere commissie « Globalisering » op 25 april 2005 naar aanleiding van de « Africa Malaria Day » met de volgende experten : dr. Fatoumata Nafo, directrice van de Roll Back Malaria afdeling van de WHO, dr. Christopher Hentschel, executive director Medicines for Malaria Venture, Prof. Dr. Marc Coosemans, afdelingshoofd Parasitologie van het Instituut voor Tropische Geneeskunde en dr. Jan Van Erps, senior advisor van het Roll Back Malaria Partnership. ».

Verantwoording

Op 25 april 2005 heeft de Bijzondere commissie « Globalisering » een hoorzitting over malaria georganiseerd en dit ter gelegenheid van de Africa Malaria Day. Hierop waren binnen- en buitenlandse specialisten uitgenodigd.

Nr. 11 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de aanbevelingen, een punt 1bis (nieuw) invoegen, luidende :

« 1bis. de nodige initiatieven te nemen om het draagvlak in het Noorden voor de strijd tegen AIDS, malaria en TBC te vergroten, en meer in het bijzonder zich te richten op het grote publiek door middel van het lokale beleid en de allochtone gemeenschap in ons land; ».

Verantwoording

De regering moet in haar beleid de nodige maatregelen nemen om de mensen in het Noorden bewust te maken dat de strijd tegen

Nord au fait que la lutte contre le sida, le paludisme et la tuberculose est un des moyens de rompre le cercle vicieux de la pauvreté au Sud. Tant les pouvoirs publics communaux que la communauté allochtone des pays du Sud peuvent jouer un rôle central à cet égard.

N° 12 DE MME de BETHUNE

Insérer dans les recommandations un point 3bis (nouveau), rédigé comme suit :

« 3bis. de renforcer aussi la capacité des pouvoirs publics dans les pays en développement au niveau de leur mission de régulation en matière de qualité, de sécurité et d'efficacité des moyens destinés à la prévention, au diagnostic et au traitement du paludisme; ».

Justification

Les pays occidentaux ne doivent pas contrôler les médicaments contre le paludisme qui sont destinés à l'exportation. Par conséquent, le contrôle relève de la responsabilité du pays du Sud qui réceptionne les médicaments mais qui, souvent, n'est pas ou pas suffisamment en mesure de le faire. En renforçant la capacité locale en matière de contrôle, on peut empêcher que des médicaments non efficaces ou même des pseudo-médicaments contre le paludisme n'aient accès au marché des pays du Sud.

AIDS, malaria en TBC één van de middelen is om de vicieuze cirkel van armoede in het Zuiden te doorbreken. Zowel de gemeentelijke overheid als de allochtone gemeenschap uit het Zuiden kunnen hierbij een centrale rol spelen.

Nr. 12 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de aanbevelingen, een punt 3bis (nieuw) invoegen, luidende :

« 3bis. tevens de capaciteit van de overheid in de ontwikkelingslanden te versterken in haar regulerende opdracht met betrekking tot de kwaliteit, veiligheid en doeltreffendheid van de middelen voor de preventie, diagnose en behandeling van malaria; ».

Verantwoording

De Westerse landen moeten geen controle uitoefenen op geneesmiddelen tegen malaria die voor export bestemd zijn. Bijgevolg behoort de controle tot de taak van het ontvangende land in het Zuiden dat vaak niet of onvoldoende in staat is om dit te realiseren. Door een versterking van de lokale capaciteit in de controle, kan men de toegang van niet-efficiënte of zelfs pseudogeneesmiddelen tegen malaria op de markt in het Zuiden vermijden.

N° 13 DE MME de BETHUNE

Supprimer le point 5 des recommandations.

Justification

Le gouvernement a entre-temps honoré ses engagements puisque les contributions promises pour l'année 2005 ont été payées.

Verantwoording

De regering heeft intussen zijn engagementen nagekomen aangezien de toegezegde bijdragen voor het jaar 2005 betaald werden.

N° 14 DE MME de BETHUNE

Insérer dans les recommandations un point 5bis (nouveau), rédigé comme suit :

« 5bis. d'augmenter la contribution actuelle de la Belgique en proportion de sa capacité économique, de manière qu'elle atteigne une quote-part de 1,55 % des contributions au Global Fund, conformément à l'analyse de la Banque mondiale; ».

Justification

D'après les analyses de la Banque mondiale, la contribution de notre pays ne représente actuellement que 0,69 % du total des contributions des donateurs pour la période 2004-2007. La Banque mondiale estime que, si la Belgique fournissait une contribution proportionnelle à sa capacité économique, celle-ci atteindrait une quote-part de 1,55 %.

Nr. 13 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de aanbevelingen, punt 5 schrappen.

« 5bis. in verhouding tot de economische draagkracht van België de huidige bijdrage op te trekken naar een aandeel van 1,55 % in de bijdragen aan het Global Fund, wat overeenkomt met de analyse van de Wereldbank; ».

Verantwoording

Volgens analyses van de Wereldbank vertegenwoordigt de bijdrage van ons land momenteel slechts 0,69 % van het totale aantal bijdragen van de donoren voor de periode 2004-2007. Indien België in verhouding tot zijn economische draagkracht een bijdrage zou leveren, dan zou dit volgens de Wereldbank een aandeel van 1,55 % betekenen.

N° 15 DE MME de BETHUNE

Dans les recommandations, remplacer le point 6 par ce qui suit :

« de libérer des moyens significatifs pour que des partenaires belges et internationaux ayant une compétence en matière de paludisme puissent aller renforcer la capacité des autorités et des partenaires locaux des pays touchés qui sont chargés de convertir les fonds disponibles en mesures effectives de prévention et de traitement du paludisme mises à la disposition des ménages les plus vulnérables et utilisées par ceux-ci; »

Justification

Toute une série d'obstacles et de points faibles font que les ressources disponibles ne sont utilisées effectivement pour l'acquisition de moustiquaires et de médicaments salvateurs qu'avec beaucoup de retard. Certains de ces obstacles et de ces points faibles, comme le degré de scolarisation des professionnels de la santé et l'état des routes, sont de nature plutôt institutionnelle, tandis que d'autres ont trait spécifiquement au paludisme et peuvent être palliés plus facilement, par exemple en utilisant de nouveaux médicaments, en apprenant aux mères de famille comment traiter, à la maison, une crise de paludisme, en distribuant des moustiquaires, en menant des campagnes pour inciter les gens à dormir sous des moustiquaires, etc. Les acteurs locaux qui luttent contre le paludisme sont en mesure de relever les défis en question, à condition que l'on développe les capacités nécessaires.

N° 16 DE MME de BETHUNE

Insérer dans les recommandations un point 8bis (nouveau), rédigé comme suit :

« 8bis. de plaider, pour la prévention, le diagnostic et le traitement du paludisme, en faveur de moyens répondant aux exigences de qualité propres à la Belgique, à l'Union européenne ou à l'OMS, et de tendre par conséquent à développer en matière de licences d'exportation une politique belge exigeant que les moyens ainsi destinés au pays du Sud répondent obligatoirement aux normes susvisées; »

Justification

Il faut non seulement que les moyens pour la prévention, le diagnostic et le traitement soient financièrement abordables, mais aussi qu'ils satisfassent aux exigences de qualité (de préférence aux critères de pré-qualification de l'OMS). On évitera de cette manière que des moyens dont la qualité ne peut être garantie ne soient acheminés vers les pays du Sud. Il faut au contraire que les normes de qualité pour l'exportation des médicaments soient identiques à celles utilisées sur le marché intérieur.

Nr. 15 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de aanbevelingen, punt 6 vervangen als volgt :

« Beduidende middelen vrij te maken opdat Belgische en internationale partners met malaria-expertise de capaciteit zouden kunnen versterken van de lokale overheden en partners in de getroffen landen die de beschikbare fondsen moeten omzetten in effectieve malariapreventie en -behandeling ter beschikking van en gebruikt door de meest kwetsbare huishoudens; ».

Verantwoording

De beschikbare geldstromen worden maar met veel vertraging omgezet in de levensreddende netten en geneesmiddelen door een hele reeks obstakels en zwakheden. Sommige daarvan zijn meer institutioneel, zoals de scholingsgraad van gezondheidswerkers en de toestand van de wegen, maar andere hebben specifiek met malaria te maken en zijn gemakkelijker te verhelpen, zoals omschakeling naar nieuwe geneesmiddelen, moeders de thuisbehandeling van een malaria-aanval aanleren, uitdeling van netten, campagnes om het slapen onder netten te promoten, en dergelijke. Lokale actoren in de strijd tegen malaria kunnen die uitdagingen aan mits de nodige capacity building.

Nr. 16 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de aanbevelingen, een punt 8bis (nieuw) invoegen, luidende :

« 8bis. te pleiten voor middelen voor de preventie, diagnose en behandeling van malaria die voldoen aan de kwaliteitsvereisten eigen aan België, de Europese Unie of de WGO en bijgevolg te streven naar een Belgisch exportvergunningsbeleid dat van dergelijke middelen die voor het Zuiden bestemd zijn, vereist dat ze voldoen aan voornoemde normen; ».

Verantwoording

Niet alleen moeten middelen voor de preventie, diagnose en behandeling betaalbaar zijn, maar ze moeten tevens voldoen aan de kwaliteitsvereisten (liefst aan de pre-kwalificatie criteria van de WGO). Op deze wijze vermindert men dat middelen in het Zuiden terechtkomen waarvan de kwaliteit niet gegarandeerd kan worden. Integendeel, de kwaliteitsnorm voor export geneesmiddelen moet dezelfde zijn als diegene die voor de eigen markt gehanteerd wordt.

Nº 17 DE MME de BETHUNE

Insérer dans les recommandations un point 8ter (nouveau), rédigé comme suit :

« 8ter. d'insister auprès des pays partenaires où sévit le paludisme pour qu'ils utilisent dès que possible les combinaisons thérapeutiques à base d'artémisinine (ACT), reconnues comme étant le traitement le plus efficace, et d'insister auprès des donateurs pour qu'ils soutiennent l'acquisition, la préqualification et la production locale d'ACT; »

Justification

Seules les combinaisons thérapeutiques à base d'artémisinine sont efficaces à l'heure actuelle. Dans le cadre de sa politique de coopération au développement, la Belgique peut inciter et aider les pays partenaires à utiliser dès que possible les médicaments en question.

Nr. 17 VAN MEVROUW de BETHUNE

In de aanbevelingen, een punt 8ter (nieuw) invoegen, luidende :

« 8ter. aan te dringen bij de partnerlanden waar malaria heerst, om zo snel mogelijk over te schakelen op combinatetherapieën op basis van artemisinine (ACT), die als de meest doeltreffende behandeling zijn erkend, en aan te dringen bij de donoren om steun te geven voor de aanschaf, de prekwalificatie en de lokale productie van ACT's; ».

Verantwoording

Momenteel helpen enkel de combinatetherapieën op basis van artemisinine. België kan in zijn ontwikkelingsbeleid de partnerlanden aanzetten om zo snel mogelijk over te schakelen op deze geneesmiddelen en hen ook hierbij helpen.

Sabine de BETHUNE.